

1931.

No. 65.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN

S U R I N A M E.

VERORDENING van 13 Maart 1931, houdende bepalingen omtrent den handelsnaam.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende, dat het wenschelijk is wettelijke bepalingen vast te stellen omtrent den handelsnaam;

Heeft den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten, vastgesteld onderstaande verordening:

Artikel 1.

(1) Onder handelsnaam verstaat deze verordening den naam of de firma waaronder een koopman zijn bedrijf uitoefent.

(2) Onder koopman verstaat deze verordening den koopman in den zin van het Wetboek van Koophandel en in het algemeen een ieder die zijn beroep maakt van het uitoefenen van eenigen tak van handel of nijverheid in den ruimsten zin. Voorts is iedere naamlooze vennootschap en ieder concessionaris koopman in den zin dezer verordening.

Artikel 2.

De handelsnaam gaat over bij erfopvolging en is vatbaar voor overdracht, doch een en ander slechts in verbinding met de handelszaak, die onder dien naam wordt gedreven:

Artikel 3.

(1) Het is den koopman, eigenaar eener handelszaak, verboden een handelsnaam te voeren, die in strijd met de waarheid aanduidt, dat de handelszaak, geheel of gedeeltelijk aan een ander zou toebehooren.

(2) Het eerste lid is mede van toepassing, indien de in den handelsnaam voorkomende aanduiding slechts in zoo geringe mate van den naam van dien ander afwijkt, dat dientengevolge bij het publiek verwarring van dezen met den koopman, eigenaar der handelszaak, te duchten is.

(3) Het eerste lid is niet van toepassing, indien de handelsnaam en de handelszaak, afkomstig zijn van een koopman, die dien naam heeft gevoerd niet in strijd met deze verordening.

Artikel 4.

(1) Het is verboden een handelsnaam te voeren, die in strijd met de waarheid aanduidt, dat de handelszaak zou toebehooren aan een of meer kooplieden, handelende als eene vennootschap onder eene firma of als eene vennootschap en commandite, of wel aan eene naamlooze vennootschap, eene wederkeerige verzekerings- of waarborgmaatschappij, eene vereeniging of aan eene stichting.

(2) In den handelsnaam duidt de vermelding van meer dan één persoon, ook al worden hunne namen niet genoemd, aan, dat de handelszaak toebehoort aan kooplieden, handelende als eene vennootschap onder eene firma; de woorden „en compagnie”, dat de handelszaak toebehoort aan kooplieden, handelende als eene vennootschap onder eene firma of aan een of meer kooplieden, handelende als eene vennootschap en commandite; het woord „maatschappij”, dat de handelszaak toebehoort aan eene naamlooze vennootschap of aan eene vereeniging, en het woord „fonds” aan eene stichting; alles voor zoover niet uit den handelsnaam in zijn geheel het tegendeel blijkt.

(3) Het eerste lid is niet van toepassing, indien de handelsnaam wordt gevoerd door een koopman zonder vennoten, en die naam en de handelszaak afkomstig zijn van eene vennootschap onder eene firma of van eene vennootschap en commandite, die dien handelsnaam heeft gevoerd niet in strijd met deze verordening.

Artikel 5.

Het is verboden een handelsnaam te voeren die, vóórdat de handelszaak onder dien naam werd gedreven, reeds door een anderen koopman rechtmatig gevoerd werd, of die van diens han-

delsnaam slechts in geringe mate afwijkt, een en ander voor zoover dientengevolge, in verband met den aard der beide handelszaken en de plaats, waar zij gevestigd zijn, bij het publiek verwarring tusschen die handelszaken te duchten is.

Artikel 6.

(1) Indien een handelsnaam wordt gevoerd in strijd met deze verordening, kan ieder belanghebbende, onverminderd zijne vordering krachtens artikel 1386 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, zich bij verzoekschrift tot het Hof van Justitie wenden met het verzoek, dengene die den verboden handelsnaam voert, te veroordeelen, daarin zoodanige door den rechter te bepalen wijziging aan te brengen, dat de onrechtmatigheid ten opzichte van den verzoeker wordt opgeheven, met veroordeeling tevens van de wederpartij tot eene bepaalde som gelds als schadevergoeding ingeval van overtreding van het bevel des rechters.

(2) Het verzoekschrift wordt aan de wederpartij beteeekend. Het Hof van Justitie beschikt niet op het verzoekschrift dan na verhoor of behoorlijke oproeping van partijen.

(3) Het Hof van Justitie kan de voorloopige tenuitvoerlegging zijner beschikking bevelen.

Artikel 7.

(1) Hij die een handelsnaam voert in strijd met deze verordening, wordt gestraft met geldboete van ten hoogste vijf honderd gulden.

(2) Het feit wordt beschouwd als overtreding

(3) Indien tijdens het plegen van de overtreding nog geen twee jaren zijn verlopen sedert eene vroegere veroordeeling van den schuldige wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden, kan, inplaats van de geldboete, hechtenis van ten hoogste veertien dagen worden opgelegd.

(4) Wordt de handelsnaam gevoerd door eene vennootschap onder eene firma, dan wordt de overtreding geacht te zijn gepleegd door ieder der vennoten; geschiedt het door eene vennootschap en commandite, dan wordt zij geacht te zijn gepleegd door den beheerenden vennoot of, zijn er meer dan één, door ieder hunner; geschiedt het door eene naamlooze vennootschap, eene wederkeerige verzekerings- of waarborgmaatschappij, eene

1931.

4

No. 65.

vereniging of door eene stichting, dan wordt zij geacht te zijn gepleegd door de leden van het bestuur.

(5) Alvorens tot vervolging van het strafbaar feit over te gaan stelt de tot het doen uitgaan der dagvaarding gerechtigde ambtenaar den Procureur-Generaal bij het Hof van Justitie daarvan in kennis.

(6) Deze kan dengene, die den verboden handelsnaam voert, de wijziging mededeelen die hem noodig voorkomt om de onrechtmatigheid van den handelsnaam op te heffen; hij stelt hem daarbij een bekwamen termijn om die wijziging aan te brengen.

(7) Wordt die wijziging binnen den gestelden termijn aangebracht, dan is het recht tot strafvordering vervallen.

(8) De hiervoren bedoelde ambtenaar stelt de vervolging niet in dan nadat de Procureur-Generaal hem heeft te kennen gegeven, dat hij geen gebruik maakt van zijne voormelde bevoegheid of dat de door hem gestelde termijn is verstreken zonder dat de wijziging is aangebracht geworden.

Artikel 8.

In het eerste lid van artikel 36 van het Wetboek van Koophandel worden de woorden „heeft geene firma, noch draagt” vervangen door: „draagt niet”.

Artikel 9.

(1) In artikel 343 van het Wetboek van Strafrecht wordt in plaats van „naam, firma of het merk”, gelezen: „naam of de firma van een ander, of van het merk”.

(2) In artikel 10 van het „Reglement Industrieel Eigendom Koloniën 1912” wordt in plaats van: „of den naam (of de firma) „bevat, waarop een ander recht heeft, kan hij, die beweert zoodanig recht te hebben”, gelezen: „of den naam of de firma van een ander bevat, kan hij, die beweert zoodanig recht te hebben, „of wiens naam of firma het merk bevat”.

Slot- en overgangsbepalingen.

Artikel 10.

Deze verordening kan worden aangehaald onder den titel.

1931.

5

No. 65.

„Handelsnaamverordening”, met vermelding van den jaargang en het nummer van het *Gouvernementsblad*, waarin zij is geplaatst.

Artikel 11.

(1) Deze verordening treedt in werking op een nader door den Gouverneur te bepalen tijdstip.

(2) Indien bij het in werking treden dezer verordening een handelsnaam wordt gevoerd in strijd met deze verordening, kan te dier zake gedurende vier maanden na dat tijdstip geen rechtsmiddel worden aangewend.

(3) Wanneer de uitdrukking „niet in strijd met deze verordening” aan het slot van de artikelen 3 en 4 betreft het voeren van een handelsnaam vóór het in werking treden dezer verordening, beteekent zij: niet in strijd met deze verordening, indien zij tijdens het voeren van den handelsnaam van kracht geweest ware.

Gegeven te Paramaribo, den 13den Maart 1931.

RUTGERS.

De wd. Gouvernements-Secretaris,

H. F. ESSER

Uitgegeven den 16den September 1931.

De Gouvernements-Secretaris,

P. KIKKERT.